



# ¿CÓMO SERÁ EL FUTURO DE LOS PROFESIONALES DE LA TRADUCCIÓN?

Un análisis realizado en Puerto Rico por la consultora laboral CareerOneStop con el apoyo del Departamento de Trabajo de los Estados Unidos señaló que la carrera de traductor se encontrará dentro de las treinta más demandadas para el año 2022. Por su parte, la Oficina de Estadísticas Laborales de los Estados Unidos señala que en 2020 esta carrera incrementará su demanda en un 46 %.

Si bien estos resultados responden a análisis concretos realizados en los mencionados países, las tendencias que reflejan tendrán impacto a nivel mundial.

Con el continuo avance de las nuevas tecnologías, se espera que las carreras vinculadas a los idiomas y la traducción aumenten tanto en demanda como en salidas laborales. Esto se debe, particularmente, a que la creación y constante mejora de los traductores automáticos

promete aportar nuevas herramientas a los profesionales de esta área.

Mientras en algunas carreras el desarrollo de la tecnología se presenta como negativo o amenazante, en el caso de la traducción este crecimiento de la tecnología resulta completamente positivo.

¿Qué otras tendencias marcarán el futuro de los traductores? Repasamos algunas de las más representativas.

## Combinación de idiomas

El idioma elegido para desempeñar esta profesión incide en las salidas laborales a las que se puede acceder y el salario recibido. Por ello, cuantos más idiomas pueda traducir este profesional, mayor nivel de vida y oportunidades laborales podrá alcanzar. Una de las tendencias en el campo de la traducción es, precisamente,

formarse en más de un idioma. Las combinaciones elegidas pueden depender de las necesidades del profesional o del mercado al que desee dedicarse.

## Especializaciones

Los traductores pueden dedicarse a un idioma de forma genérica o al lenguaje de un área específica. En el futuro, las especializaciones de la traducción cobrarán un valor cada vez más importante.

De acuerdo con el país y la universidad en que se decida estudiar, pueden existir diversas especializaciones de traducción asociadas a áreas de trabajo específicas. Estas son las más tradicionales dentro de ellas: medicina y farmacia, finanzas, ámbito legal, tecnología, turismo, comercio exterior, *software*, entre otras.

**Fuente:** Universia Chile